



**Standing Authority (Client Money) 常設授權 (客戶款項)**

To: Hao Tian International Securities Limited 昊天國際證券有限公司 (CE No. ABQ901)  
Hao Tian International Futures Limited 昊天國際期貨有限公司 (CE No.: BHH235)  
Hao Tian Asset Management Limited 昊天資產管理有限公司 (CE No.: BHP076)  
All collectively called "Hao Tian" 以上簡稱「昊天」

**Standing Authority under the Securities and Futures (Client Money) Rules**

根據《證券及期貨(客戶款項)規則》作出的常設授權

This letter of authority covers monies received or held by any of Hao Tian in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Money"). Unless otherwise defined, all the terms used in this Authorization Letter shall have the same meanings as defined in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time. Segregated account(s) include any account(s) designated as client account(s) established and maintained in Hong Kong in accordance with the Securities and Futures (Client Money) Rules or account(s) designated as client account(s) established and maintained outside Hong Kong.

本授權書是關於昊天代表本人/吾等在一個或多個獨立賬戶內收取或持有的款項(下稱「款項」)。除另有說明外,在本授權書內的所有用語應具有經不時修訂的《證券及期貨條例》及《證券及期貨(客戶款項)規則》所定義的相同意思。獨立賬戶包括根據《證券及期貨(客戶款項)規則》在香港境內開立及維持並指定為客戶賬戶的任何賬戶,或在香港境外開立及維持並指定為客戶賬戶的任何賬戶。

I/We authorize you to: 本人/吾等授權昊天:

1. combine and consolidate any or all segregated accounts of my/our name maintained by Hao Tian and/or any of Hao Tian subsidiaries or affiliates from time to time, and transfer any sum of Money to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any of Hao Tian, whether such obligations or liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and

組合及合併在昊天及/或昊天的任何附屬或相關聯公司不時維持的、以本人/吾等名義開立的任何或全部獨立賬戶,以及將任何數額的款項轉移至該等獨立賬戶或在該等賬戶之間作出轉移,以符合本人/吾等對各公司的義務或法律責任,不論該等義務或法律責任是確實還是或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或各別的;及

2. transfer any sum of Money interchangeably between any of segregated accounts maintained at any time by Hao Tian and/or any of Hao Tian subsidiaries or affiliates.

於任何時候調動在昊天及/或昊天的任何附屬或相關聯公司維持的任何獨立賬戶之間任何數額的款項。

You may do any of these things without giving me/us notice.

昊天可毋須通知本人/吾等而進行上述各項。

This authority is given without prejudice to other authorities or rights which Hao Tian may have in relation to dealing in Money in the segregated accounts.

本授權並不損害昊天可享有有關處理該等獨立賬戶內款項的其他授權或權利。

I/We acknowledge and agree that the authority shall be valid for 12 months and will expire at the end of 12 months from the date of this Authorization Letter. I/We understand that the authority shall be deemed to be renewed for subsequent periods of 12 months on a continuing basis without my/our written consent if you give me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date and I/we do not object to such deemed renewal before the expiry date. I/We understand that I/we may revoke this authority by giving you at least five trading days' prior written notice. However, you may, in your absolute discretion, treat the revocation notice as having immediate effect upon your receipt.

本人/吾等確認並同意,此授權有效期為12個月,將於本授權書簽訂之日後12個月結束時屆滿。本人/吾等明白,若貴公司在屆滿日之前至少14日給予本人/吾等續期通知書而本人/吾等在屆滿日之前沒有表示反對續期,則此授權將視為毋須本人/吾等書面同意而接續地續期,每次續期期間為12個月。本人/吾等明白,本人/吾等可給予貴公司至少五個交易日的預先書面通知,撤銷此授權。但是,昊天有絕對酌情決定權將撤銷授權通知書視為於昊天訖時隨即生效。

In the event of any discrepancy between the English and Chinese version of this Authorization Letter, I/we agree that the English version shall prevail

若本授權書的英文文本及中文文本在內容上有任何歧異,本人/吾等同意以英文文本為準。

I/We have read and understood the contents of this Authorization Letter and agreed to be bound by its terms.

本人/吾等已閱讀及明白本授權書的內容,並同意受本授權書的內容約束。

Client /Authorized Person Signature 客戶/獲授權人簽署		Client /Authorized Person Name 客戶/獲授權人名稱	
Account No. 賬戶號碼		Date 日期	

**For Internal Usage**

S.V.	Input Person	Date:
------	--------------	-------